



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 August 2020
Russian
Original: English

Семьдесят пятая сессия

Пункт 72 с) предварительной повестки дня*

Поощрение и защита прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Положение в области прав человека мусульман народности рохинджа и других меньшинств в Мьянме

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции [74/246](#) Генеральной Ассамблеи и охватывает период с 14 августа 2019 года по 13 августа 2020 года с уделением особого внимания роли Генерального секретаря и его добрых услуг в поддержку укрепления демократии в Мьянме, в том числе в целях построения более инклюзивного общества. В докладе подчеркивается важность обеспечения служащего объединению людей избирательного процесса, свободного от проявлений ненависти и подстрекательства, в преддверии выборов, которые должны состояться 8 ноября, а также необходимость принятия срочных мер по поиску долгосрочных решений для смягчения кризиса, связанного с народностью рохинджа, и других этнических трений и конфликтов, которые продолжают угрожать внутренней и региональной стабильности. Генеральный секретарь выступает за продвижение всеохватного мирного процесса и прекращение эскалации военных действий, особенно между Тамадо и Араканской армией, с учетом того, что эта эскалация вновь заставляет обратить внимание на необходимость защиты гражданского населения и прав человека в штате Ракхайн. Конфликт также осложняет усилия, направленные на обеспечение добровольной, безопасной, достойной и устойчивой репатриации беженцев из числа рохинджа, и чреват опасностью дальнейших лишений для всех общин, затронутых непрерывным насилием. Сохраняется также обеспокоенность в связи с ограничениями в отношении гуманитарного доступа и основных свобод, включая сохраняющиеся запреты на доступ к Интернету. В докладе дается оценка последствий коронавирусного заболевания (COVID-19), особенно в районах, затронутых конфликтом, и подчеркивается важность инклюзивных мер реагирования на пандемию. Кроме того, освещаются основные события, связанные с привлечением виновных к

* [A/75/150](#).



ответственности, и подчеркивается важность национального сотрудничества с международными механизмами в целях содействия процессу, который может способствовать правосудию в интересах пострадавших, предотвращению дальнейших злодеяний и укреплению национального примирения. Генеральный секретарь особо отмечает усилия, которые он, его Специальный посланник по Мьянме и другие стороны прилагают для мобилизации согласованной международной поддержки этой страны.

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 74/246 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила меня продолжать оказывать свои добрые услуги, проводить обсуждение касающихся Мьянмы вопросов с участием всех заинтересованных сторон и предлагать помощь правительству Мьянмы, а также представить Ассамблее на ее семьдесят пятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в решении всех соответствующих вопросов, рассматриваемых в резолюции. Доклад охватывает период с 14 августа 2019 года по 13 августа 2020 года.
2. Организация Объединенных Наций продолжала активно поддерживать усилия Мьянмы по решению проблем, связанных с привлечением виновных к ответственности, лишением прав и обеспечением государственного управления в интересах укрепления демократии.
3. По мере того как Мьянма выходит из периода военного правления, продолжавшегося несколько десятилетий, для решения сложных проблем требуются коллективные усилия. В этой связи я поддерживал тесный диалог с ключевыми заинтересованными сторонами, включая такие региональные организации, как Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), Организация исламского сотрудничества и Европейский союз.
4. В ходе десятого саммита АСЕАН и Организации Объединенных Наций, состоявшегося в ноябре 2019 года, я выразил глубокую озабоченность по поводу ситуации в Мьянме, в том числе в штате Ракхайн, и тяжелого положения очень большого числа беженцев, которые по-прежнему живут в трудных условиях. Я подчеркнул, что Мьянма по-прежнему несет ответственность за устранение коренных причин и обеспечение условий, способствующих безопасной, добровольной, достойной и устойчивой репатриации беженцев в места их происхождения или по их выбору в соответствии с международными нормами и стандартами. Я выступал за принятие ряда конкретных мер, включая содействие диалогу с беженцами, меры укрепления доверия, обеспечение полного и беспрепятственного гуманитарного доступа к нуждающимся общинам и быстрое достижение прогресса в изыскании долгосрочных решений для тех, кто остается на положении внутренне перемещенных лиц в стране.
5. По мере продолжения политических преобразований сохраняется настоятельная необходимость безотлагательного принятия Мьянмой всеохватных мер в целях обеспечения правосудия, мира, прав человека и развития на благо всех людей. Для этого необходимо устранить коренные причины насилия, институционализированной дискриминации и безгражданства.
6. Усугубив существующие проблемы, вызванные предыдущими вспышками общинного насилия в штате Ракхайн, массовое насильственное перемещение народности рохинджа и других общин, произошедшее в августе 2017 года, высветило сохраняющиеся недостатки в устранении коренных причин кризиса. Народность рохинджа в штате Ракхайн по-прежнему сталкивается с системной дискриминацией, а те, кто был вынужден бежать из страны, сообщают, что в настоящее время не видят условий для своего безопасного возвращения.
7. Кроме того, необходимо принять эффективные меры для привлечения виновных к ответственности и для того, чтобы положить конец порочному кругу насилия. 23 января я приветствовал постановление Международного Суда, в котором он указал временные меры, которые необходимо принять по делу, озаглавленному «Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Гамбия против Мьянмы)».

8. В этом постановлении Суд обязал Мьянму принять все меры в рамках ее полномочий для предупреждения совершения актов, представляющих собой геноцид согласно Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, а также обеспечить, чтобы ее вооруженные силы, а также любые нелегальные вооруженные формирования, которые могут находиться под ее руководством или пользоваться ее поддержкой, и любые организации и лица, которые могут находиться под ее контролем, не совершали актов геноцида. Суд также потребовал от Мьянмы предотвратить уничтожение и обеспечить сохранность доказательств, подтверждающих утверждения о нарушениях, и представить Суду доклад о выполнении его постановления. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Статутом Суда решения Суда имеют обязательную силу.

9. Отчетный период был отмечен растущим разочарованием ряда стран в связи с видимым отсутствием реальных действий по обеспечению ответственности и продолжающейся безнаказанностью, что привело к продлению существующих и введению новых двусторонних санкций, в том числе некоторых санкций в отношении старшего руководства вооруженных сил Мьянмы.

10. Бангладеш продолжала предоставлять физическое убежище и жизненно важную поддержку для примерно 860 000 беженцев из Мьянмы, в основном из числа рохинджа, большинство из которых прибыли в период после августа 2017 года и оставались на временном положении, не имея практически никаких надежд на возвращение домой и неизменно опасаясь преследований в случае своего возвращения. Исключительно важное значение имеет проявление солидарности с Бангладеш как со страной, принимающей большое число беженцев, а также оказание ей постоянной поддержки в духе конструктивного разделения ответственности.

11. Наблюдающаяся в последнее время активизация передвижений по морю беженцев из числа рохинджа, которые рискуют своей жизнью в опасных условиях, доверяясь эксплуатирующим их контрабандистам, свидетельствует об их отчаянной ситуации и о настоятельной необходимости устранения причин их бедственного положения. В этой связи также становятся очевидными региональные последствия продолжающегося кризиса и необходимость коллективной работы стран в поддержку преобразований в Мьянме.

12. Мой Специальный посланник по Мьянме продолжала выступать за достижение подлинного прогресса в урегулировании ситуации, с которой сталкиваются меньшинства по всей стране, особенно народность рохинджа, подвергающаяся насилию и дискриминации в штате Ракхайн. Поощряя национальное примирение на основе всеохватного политического диалога, Специальный посланник поддерживала тесные контакты с ключевыми заинтересованными сторонами и регулярно взаимодействовала с затронутыми общинами, этническими вооруженными формированиями, религиозными и местными лидерами и организациями гражданского общества.

13. Наряду с тем, что в течение отчетного периода эскалация насилия во многих частях штатов Ракхайн и Чин серьезно затрудняла доступ подразделений Организации Объединенных Наций в районы, затронутые конфликтом, и это усугублялось также вспышкой коронавирусного заболевания (COVID-19), следует отметить, что до начала пандемии для моего Специального посланника обеспечивался хороший доступ. Несмотря на глобальные ограничения на поездки, введенные в связи с пандемией, мой Специальный посланник продолжала активно участвовать в виртуальных и заочных обсуждениях с гражданским и военным руководством Мьянмы, лидерами АСЕАН и другими субъектами. В начале отчетного периода она провела три посещения Мьянмы, включая одну

поездку на места в северную часть штата Ракхайн. Она также совершила поездки в другие места, в том числе в Бангладеш, включая повторное посещение лагеря беженцев в Кокс-Базаре. Она представила руководству Мьянмы более 30 замечаний и рекомендаций по ряду вопросов, касающихся прав человека, социальной сплоченности, женщин и мира и безопасности, долгосрочных решений, гражданства, свободы передвижения, ответственности виновных, гуманитарного доступа, образования, жилья, а также земельных и имущественных прав. Она также продолжала содействовать укреплению общесистемной координации и согласованности на основе тесных консультаций с другими подразделениями Организации Объединенных Наций и независимыми мандатариями. Что касается центрального вопроса — вопроса об ответственности виновных, то она последовательным образом настоятельно призывала Мьянму сотрудничать с такими механизмами Организации Объединенных Наций, как Независимый механизм расследований по Мьянме и Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме.

14. В сентябре 2019 года независимая международная миссия по установлению фактов в отношении Мьянмы завершила выполнение своего мандата и вынесла важные рекомендации. Она передала Независимому механизму расследований доказательства наиболее серьезных международных преступлений и нарушений норм международного права.

15. Организация Объединенных Наций будет и впредь учитывать в своей работе поставленные мною приоритетные задачи в областях предотвращения нарушений, раннего предупреждения и соблюдения прав человека. На основе краткого независимого исследования по вопросу о деятельности Организации Объединенных Наций в Мьянме в 2010–2018 годах страновая группа Организации Объединенных Наций разработала стратегию в области прав человека в целях укрепления деятельности по поощрению и защите прав человека для всех.

16. В соответствии с моим общесистемным призывом к действиям в области прав человека, который включает инициативу «Права человека прежде всего», и в рамках последующей деятельности в связи с докладом по итогам краткого независимого исследования в октябре 2019 года была создана действующая на регулярной основе система раннего предупреждения о нарушениях прав человека. Такие шаги, наряду с внедрением платформы для соблюдения должной осмотрительности в вопросах прав человека при разработке программ Организации Объединенных Наций, будут служить руководством к совместным действиям в Мьянме и способствовать усилиям по проведению всеобъемлющего обзора положения дел с выполнением рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн.

II. Сложившиеся условия и политические события

A. Политическая ситуация

Демократические преобразования

17. Тамадо (вооруженные силы) по-прежнему сохраняли значительное политическое влияние, в особенности благодаря тому, что в соответствии с Конституцией они получили 25 процентов мест в парламенте и большинство в Совете национальной обороны и Совете национальной безопасности, и они сопротивлялись усилиям по продвижению процесса конституционной реформы, направленным на ослабление их влияния на законодательную и исполнительную ветви власти.

18. Всеобщие выборы, намеченные на 8 ноября 2020 года, станут испытанием для процесса демократизации в Мьянме. Около 100 партий, а также независимые кандидаты будут бороться за более чем 1100 мест в союзном парламенте, региональных парламентах и парламентах штатов. Для того чтобы избирательный процесс обеспечивал объединение сил на национальном уровне, он должен быть инклюзивным, транспарентным и доступным.

19. Боевые действия между Тамадо и Араканской армией в штате Ракхайн могут привести к приостановке голосования в нескольких местах и еще больше усугубить недовольство политикой среди этнического населения штата Ракхайн — второго по бедности штата Мьянмы. Более того, подавляющее большинство рохинджа, остающихся в штате Ракхайн, наряду с другими общинами меньшинств, возможно, не будут иметь возможности голосовать, поскольку они не отвечают установленным правительством требованиям для получения права на участие в выборах или не имеют документов, подтверждающих гражданство, которые требуется для участия в голосовании. Этим общинам также отказывают в возможности баллотироваться на политические должности, поскольку со времени всеобщих выборов, состоявшихся в 2015 году, изменились требования в отношении документов и других правовых аспектов, дающих возможность принимать участие в голосовании или баллотироваться на государственные должности.

20. Хотя союзная Избирательная комиссия указала, что внутренне перемещенные лица будут иметь право на участие в выборах, они, в частности рохинджа, сталкиваются с проблемами в плане подтверждения своей личности в соответствии с действующим законодательством, а также с трудностями в плане преодоления сохраняющегося ограниченного доступа к государственным услугам и ограничений на передвижение.

21. Что касается ситуации в более широком плане, то в Мьянме женщины недопредставлены в политической сфере. В соответствии с политикой и планом действий Комиссии в области гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на период 2019–2022 годов важное значение будут иметь последующие меры в целях содействия участию женщин в политической жизни и обеспечения их защиты от насилия, связанного с выборами.

22. Участие национальных и международных наблюдателей будет способствовать повышению уровня транспарентности и укреплению доверия к избирательному процессу. Политические партии и кандидаты взяли на себя обязательство придерживаться недавно пересмотренного кодекса поведения, в котором четко сформулированы ожидания в отношении мирного проведения соответствующих этическим нормам кампаний и поощрения разнообразия и свободы для средств массовой информации.

23. Публикация Комиссией обновленной информации о зарегистрированных партиях будет способствовать повышению транспарентности выборов. Процесс регистрации партий и кандидатов и составления списков избирателей должен быть справедливым и транспарентным во избежание обвинений в недобросовестности или фаворитизме. Эффективный механизм урегулирования споров мог бы позволить своевременно выносить решения по индивидуальным жалобам и дать Комиссии возможность быстро рассматривать обвинения в адрес руководителей избирательного процесса.

24. Хотя президент Вин Мьян и другие лидеры публично осудили ненавистническую риторику, по-прежнему вызывает серьезную озабоченность отсутствие политических мер, соответствующих международным стандартам и передовой

практике, а также то, что ненавистническая риторика все еще используется для подстрекательства к дискриминации, вражде и насилию в Мьянме.

25. По мере усиления предвыборной борьбы все чаще звучали, в частности в социальных сетях, унижительные и оскорбительные высказывания в адрес общин и политиков из числа меньшинств. Активисты, проводящие онлайн-кампанию против расизма, подвергались угрозам и притеснениям. Пандемия COVID-19 также способствовала усилению ксенофобных антикитайских и антимусульманских настроений.

26. Организация Объединенных Наций, действуя по линии Фонда миростроительства, стремилась в партнерстве с правительством Мьянмы приступить к осуществлению проекта в целях предотвращения ненавистнической риторики и содействию построению мирного общества на основе обеспечения медийной и информационной грамотности. Решение связанных с этим проблем является одной из приоритетных задач моего Специального посланника, которая настоятельно призывает власти Мьянмы принять законодательство о борьбе с подстрекательством к вражде, дискриминации и насилию в соответствии с международными стандартами в области прав человека. При поддержке Организации Объединенных Наций Канцелярия союзного Генерального прокуратора подготовила и 28 ноября 2019 года выпустила первое руководящее пособие по разработке законодательства Мьянмы, которое призвано обеспечить, чтобы законы и нормативные положения страны соответствовали передовой практике, были четко сформулированы и не противоречили другим законам или Конституции.

Вооруженный конфликт и национальное примирение

27. Примирение имеет жизненно важное значение для будущего Мьянмы и требует реальной и устойчивой приверженности всех общин, правительства и сил безопасности. В течение отчетного периода мирный процесс оставался в тупике, поскольку конфликт и насилие в нескольких приграничных штатах привели к росту дефицита доверия, особенно в штатах Ракхайн и Чин, в то время как спорадические боевые действия продолжались в штатах Качин, Карен и Шан.

28. Стремясь к достижению прогресса и наращиванию импульса в преддверии выборов, власти запланировали создать в конце августа четвертый раунд «Панглонгской конференции XXI века», которая представляет собой мирный диалог на уровне Союза по принципиальным вопросам федерального значения. В ходе обсуждений со всеми лидерами Мьянмы мой Специальный посланник подкрепляла призыв к глобальному прекращению огня, с которым я выступил 23 марта, и призывала все стороны соблюдать нормы международного гуманитарного права и прав человека и добиваться решения проблем на основе всеохватного диалога. Она продолжала содействовать осуществлению такого процесса.

29. Сохраняющаяся напряженность в отношениях между араканскими националистами и союзным правительством свидетельствует о наличии в штате Ракхайн сложных проблем, которые не ограничиваются тяжелым положением рохинджа. В то время как назначение правительством в апреле советника по вопросам мира, призванного сосредоточить внимание на ослаблении напряженности в этом штате, стало позитивным шагом, произведенное неделей ранее внесение Араканской армии в перечень террористических организаций углубило недовольство этнических представителей штата Ракхайн и привело к сужению возможностей для нахождения политического решения.

30. В соответствии с антитеррористическим законодательством административные руководители деревень и местные жители штата Ракхайн, особенно молодые люди, были арестованы по обвинениям в незаконной связи с Араканской армией. Поступали сообщения об арестах детей, несмотря на конкретные положения об их защите во время вооруженного конфликта, вступившие в силу после принятия в июле 2019 года Закона о правах ребенка. Поступали также сообщения о похищении Араканской армией жителей, выступающих на стороне правительства. Такие инциденты приводят к усилению напряженности. Отмена голосования в некоторых частях штата Ракхайн по соображениям безопасности может привести к тому, что по итогам выборов конфликт разгорится с новой силой.

31. Общины в штате Ракхайн, которые периодически испытывают страдания и подвергаются перемещениям, в настоящее время сталкиваются с пандемией COVID-19, которая усугубляет уже существующую нестабильность и уязвимость. Хотя 10 мая Тамадо объявили в одностороннем порядке национальное перемирие до конца августа, сославшись на мой призыв к глобальному прекращению огня, оно не распространяется на районы, занятые группами, которые были объявлены правительством террористическими, и в результате под это исключение подпадает штат Ракхайн и южная часть штата Чин, которые больше всего пострадали от боевых действий.

32. Это решение помешало осуществлению гуманитарных операций, в том числе разработке программ реагирования на пандемию COVID-19. Насилие, имеющее место в дополнение к сообщениям о спорадических нападениях со стороны «Армии спасения рохинджа Аракана», лишает все общины эффективной и действенной помощи, направленной на обеспечение готовности к пандемии COVID-19 и противодействие ей.

33. Кроме того, в восьми областях в штатах Ракхайн и Чин сохранялись ограничения на пользование Интернетом. Продолжающееся до сих пор отключение от Интернета серьезно сказывается на эффективности мер по борьбе с пандемией COVID-19, что может иметь негативные последствия и для остальной части страны.

34. На фоне ухудшения ситуации в области безопасности поступали сообщения о неизбирательных воздушных ударах и артиллерийских обстрелах, а также о проведении наземных операций Тамадо в целях вытеснения войск Араканской армии из деревень, что приводило к возникновению новых потоков внутренне перемещенных лиц и резкому увеличению числа жертв среди гражданского населения. Подвергалась разрушению гражданская инфраструктура, включая школы и частные дома, а также средства к существованию.

35. По состоянию на конец июля только в штатах Ракхайн и Чин более 86 000 человек оставались на положении перемещенных лиц в условиях, когда столкновения затронули все общины. Установление военного присутствия в некоторых деревнях и частые вторжения сторон конфликта в населенные районы также приводили к тому, что люди были вынуждены покинуть свои дома. Согласно нормам международного гуманитарного права стороны в конфликте обязаны принимать меры по защите гражданских лиц от опасностей, возникающих в результате военных операций, а также разрешать и облегчать быструю и беспрепятственную доставку гуманитарной помощи нуждающимся в ней гражданским лицам, причем предоставление этой помощи должно быть беспристрастным по своему характеру и должно осуществляться без какого-либо неблагоприятного различия.

36. Международное сообщество несет коллективную ответственность за принятие скорейших мер, необходимых для предотвращения новой катастрофы в штате Ракхайн. Последний по времени кризис в этом штате также препятствует осуществлению усилий в целях содействия межобщинному согласию и создания условий, способствующих добровольному, достойному, безопасному и устойчивому возвращению беженцев из числа рохинджа.

37. Продвижение мирного процесса и сближение позиций в целях достижения общего понимания всеми заинтересованными сторонами по вопросу о том, как будет продолжаться осуществление Общенационального соглашения о прекращении огня 2015 года в ходе выборов и в последующий переходный период на более инклюзивной основе, будет иметь решающее значение.

38. В отчетном периоде совещания высокого уровня между правительством и некоторыми этническими вооруженными организациями заложили основу для возобновления участия всех групп, подписавших Соглашение, в работе Совместного комитета по наблюдению за прекращением огня. Однако правительство не смогло договориться о подписании Соглашения с другими этническими вооруженными организациями, включая Армию независимости Качина и Национально-освободительную армию Та'анг. Возобновление боевых действий между Тамадо и некоторыми группами, не подписавшими Соглашение, в дополнение к Араканской армии, привело к вынужденному перемещению тысяч людей в штатах Шан и Качин.

39. Несмотря на некоторые усилия гражданского руководства по реализации инклюзивных мер реагирования в связи с пандемией COVID-19, основанных на подходе, обеспечивающем охват всего общества, с тем чтобы никого не забыть в борьбе с пандемией, в том числе в штате Ракхайн, продолжающиеся боевые действия, а также сообщения о ликвидации контрольно-пропускных пунктов, созданных этническими вооруженными организациями для борьбы с инфекцией COVID-19, способствовали росту широко распространенного недоверия к властям. Необходимы конкретные последующие действия, включая создание комитета для координации усилий по борьбе с пандемией COVID-19 с такими организациями.

40. В то же время стороны в конфликте в Мьянме получают ресурсы для поддержания боевых действий за счет своего продолжающегося участия в незаконной деятельности и ее расширения. Такая деятельность включала в себя производство и реализацию наркотиков; нелегальную продажу древесины и диких животных; добычу и контрабанду нефрита и драгоценных камней; контрабандную перевозку людей и торговлю людьми; контрабандную перевозку потребительских товаров; и участие в деятельности не регулируемых законодательством казино, замешанных в отмывании денег. Все эти виды деятельности приносили существенную прибыль.

41. В период с февраля по апрель полиция Мьянмы успешно провела крупную операцию по борьбе с наркотиками в штате Шан, в результате которой было изъято самое большое количество синтетических наркотиков в истории Юго-Восточной и Восточной Азии, включая 18 тонн метамфетамина. В ходе этой операции Тамадо также разоружили примерно 3000 боевиков из числа ополченцев, занимающихся торговлей наркотиками.

42. Несмотря на беспрецедентные масштабы изъятий, цены на синтетические наркотики продолжали снижаться во всем мире, что свидетельствует о постоянном росте их предложения. Активизация усилий по борьбе с такой незаконной деятельностью будет способствовать как прекращению связанных с ней

нарушений прав человека, так и улучшению перспектив в плане прекращения текущих конфликтов.

43. 2 июля я выразил соболезнования семьям погибших, а также народу и правительству Мьянмы в связи с сообщением о гибели по меньшей мере 172 человек в результате крупного оползня на нефритовой шахте в городе Хпакан, штат Качин. По мере того как Мьянма продолжает добиваться прогресса в осуществлении Инициативы по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности, решающее значение будет иметь оказание поддержки в укреплении системы управления природными ресурсами с упором на обеспечение безопасных условий труда.

44. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) содействует осуществлению Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека в Азии. Среди представителей деловых кругов и гражданского общества в Мьянме растет осознание необходимости упреждающего устранения рисков для прав человека, связанных с предпринимательской деятельностью, в целях содействия устойчивому экономическому развитию.

В. Обеспечение ответственности

45. Обеспечение ответственности виновных остается одним из необходимых условий подлинного примирения между всеми этническими группами. Один из основополагающих принципов правосудия заключается в том, что потерпевшие имеют право на отправление правосудия и право обращаться за эффективными средствами правовой защиты в случае нарушений прав человека, и государство обязано обеспечивать осуществление этих прав. Предотвращение повторных нарушений и борьба с безнаказанностью будут иметь решающее значение. В отчетном периоде отмечался ограниченный прогресс в проведении оперативных, эффективных, тщательных, независимых и беспристрастных расследований в связи с утверждениями о наиболее тяжких международных преступлениях и нарушениях норм международного права.

46. В своей статье, опубликованной 23 января, государственный советник подчеркнула важность правосудия в построении более сильной и безопасной Мьянмы, заявив следующее: «Правосудие призвано помочь нам в преодолении недоверия и страха, предрассудков и ненависти, а также в том, чтобы положить конец продолжительным циклам межобщинного насилия. Это всегда было моей целью». Крайне важно обеспечить, чтобы такие обязательства выполнялись в интересах всех общин Мьянмы.

Усилия на национальном уровне

47. В ноябре 2019 года Тамадо объявили о начале военного судебного разбирательства в отношении массовых захоронений рохинджа, обнаруженных в деревне Гу-Дар-Пьин в штате Ракхайн после проведения операций Тамадо по обеспечению безопасности в 2017 году. Сообщалось, что три военнослужащих были признаны виновными, но подробных сведений о конкретных обвинениях и приговорах не имеется. До сих пор не известно о каких-либо попытках Тамадо или военного трибунала определить ответственность командного состава.

48. 20 января национальная Независимая комиссия по расследованию представила президенту свой доклад о предполагаемых нарушениях прав человека и по связанным с этим вопросам в связи со злодеяниями, совершенными в августе 2017 года. За исключением 14-страничного резюме, рекомендаций и 13 приложений по конкретным делам доклад так и остался неопубликованным. В резюме

Комиссия сделала вывод о том, что в штате Ракхайн могли быть совершены военные преступления и серьезные нарушения прав человека. Однако, вопреки докладом независимой международной миссии по установлению фактов, Комиссия не обнаружила никаких доказательств преступлений, связанных с сексуальным насилием или покушением на геноцид.

49. Независимость Независимой комиссии по расследованию и проведенных ею расследований была поставлена под сомнение в связи с тем, что отмечалась ограниченность этих расследований, включая безуспешные попытки опросить беженцев в Кокс-Базаре. Власти Мьянмы проинформировали моего Специального посланника о том, что для выполнения рекомендаций Комиссии под руководством Генерального прокурора было создано подразделение по расследованию преступлений и судебному преследованию виновных. Специальный посланник рекомендовала руководству Мьянмы опубликовать промежуточные доклады о деятельности этого подразделения. Кроме того, 8 июля Тамадо объявили о создании следственного органа для расследования утверждений о массовых убийствах, совершенных их войсками еще в трех деревнях, о чем говорится в докладе Комиссии.

50. В отчетном периоде, опираясь на такие инициативы, как принятие мер по расширению возможностей в области образования и межконфессионального диалога, а также проекты по обеспечению социальной сплоченности, 8 апреля Канцелярия президента Мьянмы издала два постановления: постановление № 1/2020 о соблюдении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и постановление № 2/2020 о сохранении доказательств и имущества в районах северной части штата Ракхайн.

51. Эти постановления были адресованы всем гражданским и военным властям на центральном и местном уровнях, которым в соответствии с выводами по докладу Независимой комиссии по расследованию было поручено «обеспечить, чтобы государственные должностные лица не совершали актов геноцида и не уничтожали и не удаляли потенциальные доказательства в ходе уголовных расследований». Эти постановления должны применяться ко всем поселениям народности рохинджа, существовавшим до 2017 года и являющимся потенциальными местами для возвращения населения, с учетом того, что в них с определенной степенью вероятности могут находиться доказательства того, что в них произошло три года назад. Появляются сообщения о том, что дома этнических представителей штата Ракхайн целенаправленно подвергаются поджогам, как это было ранее в деревнях народности рохинджа.

52. 20 апреля президент издал указ о предотвращении подстрекательства к ненависти и насилию и о предотвращении распространения ненавистнической риторики, в котором всем государственным должностным лицам было дано указание предотвращать и осуждать случаи ненавистнических высказываний. Эти директивы являются важными мерами в области правосудия переходного периода и требуют практического осуществления.

53. Правительство Мьянмы несет главную ответственность за проведение расследований и судебное преследование; обеспечение защиты потерпевших, предоставление им возможностей для судебного разбирательства и возмещение ущерба; и обеспечение того, чтобы национальные механизмы привлечения к ответственности пользовались доверием и были независимыми и эффективными в деле отправления правосудия в интересах потерпевших. Эффективное международное сотрудничество будет иметь решающее значение для обеспечения выполнения Мьянмой своих обязательств согласно международному праву. Для создания национальной системы привлечения к ответственности, способной

эффективно бороться с безнаказанностью в случае тяжких преступлений, необходима существенная конституционная, правовая и институциональная реформа.

Международные суды и механизмы

54. 14 ноября 2019 года судьи Международного уголовного суда уполномочили Прокурора начать расследование предполагаемых преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда и совершенных в контексте ситуации в Бангладеш и Мьянме. Расследование продолжается. В том же месяце Гамбия возбудила дело против Мьянмы в Международном Суде, который провел открытые слушания 10–12 декабря, а 23 января единогласно вынес постановление о принятии четырех обязательных временных мер.

55. 22 мая 2020 года Мьянма представила свой первый доклад Международному Суду. Этот доклад до сих пор не опубликован для широкого ознакомления. В связи с пандемией COVID-19 Суд продлил сроки подачи вступительных заявлений для перехода к следующему этапу рассмотрения дела, причем срок подачи письменного заявления Гамбии был продлен до 23 октября 2020 года, а срок представления ответа Мьянмы — до 23 июля 2021 года.

56. Кроме того, Совет по правам человека в своей резолюции 39/2 от 27 сентября 2018 года учредил Независимый механизм по расследованию для Мьянмы, и Генеральный секретарь объявил этот механизм функционирующим с 30 августа 2019 года. За первый год деятельности Механизм продвинулся вперед в своей работе по различным направлениям, включая его оперативные и административные процессы, взаимодействие с соответствующими органами и заинтересованными сторонами, а также сбор и анализ доказательств совершения преступлений, подпадающих под его мандат. Он опубликовал свой первый доклад Совету 7 августа 2019 года ([A/HRC/42/66](#)).

57. По мере достижения прогресса в работе Независимого следственного механизма для Мьянмы сотрудничество государств-членов в регионе, включая, прежде всего, сотрудничество со стороны Мьянмы, будет иметь решающее значение для получения доступа к свидетелям, потерпевшим и другим источникам информации. Это позволит Механизму эффективно выполнять свой мандат, способствуя тем самым привлечению к ответственности за тяжкие международные преступления, совершенные в Мьянме с 2011 года, и сдерживанию будущих преступлений.

С. Вынужденное перемещение населения и поиск долгосрочных решений

Положение внутренне перемещенных лиц

58. В ноябре 2019 года правительство приступило к осуществлению национальной стратегии по расселению внутренне перемещенных лиц и закрытию лагерей для них, с тем чтобы улучшить положение более 250 000 таких лиц, главным образом в штатах Ракхайн, Качин, Шан и Карен. В этой стратегии содержатся важные ссылки на международные стандарты в отношении долгосрочных решений, и она была одобрена Организацией Объединенных Наций, которая будет оказывать поддержку в ее практическом осуществлении, в частности посредством создания специального подразделения по долгосрочным решениям и механизма финансирования в Канцелярии координатора-резидента и координатора по гуманитарным вопросам.

59. Правительство обязалось осуществлять процесс реализации национальной стратегии в соответствии с международными стандартами и обсудило возможную поддержку со страновой группой Организации Объединенных Наций. Этот процесс мог бы послужить для вынужденно перемещенных лиц из числа рохинджа позитивным сигналом в отношении улучшения условий в Мьянме и укрепления доверия к мирному процессу, при том условии, что внутренне перемещенные лица смогут вернуться при обеспечении основных свобод.

60. Для изыскания долгосрочных решений в затронутых конфликтом районах необходимо проводить конструктивные консультации с общинами и решать вопросы, связанные с правами на землю, наземными минами и средствами к существованию. Несмотря на принятие национальной стратегии, правительство продолжало работать над закрытием лагерей для внутренне перемещенных лиц в штате Ракхайн без учета международных норм и стандартов, которые оно должно было принять.

61. В петиции, направленной властям города Нейпидо и штата Ракхайн, внутренне перемещенные лица в лагере Кьяук-Та-Лоне — первом лагере, который запланирован к закрытию в штате Ракхайн после принятия национальной стратегии, — указали, что они отказываются переселяться в отдаленные районы, подверженные наводнениям, и просили сохранить их право на возвращение в места своего происхождения или по своему выбору. Закрытие лагерей путем их простого переименования или перевода в близлежащие места без согласия других сторон и без решения фундаментальных проблем, с которыми сталкиваются внутренне перемещенные лица, и в порядке, не согласующемся с международными нормами и стандартами, свидетельствует лишь о том, сколь много еще предстоит сделать для достижения подлинных долгосрочных решений в интересах внутренне перемещенных лиц в Мьянме.

62. Вместе с тем имеются и некоторые признаки прогресса. В феврале правительство начало оказывать помощь небольшому числу рохинджа, которые являются внутренне перемещенными лицами с 2017 года после их перемещения из семи сельских районов в области Маунгдо в штате Ракхайн, с тем чтобы обеспечить их возвращение на свои покинутые домашние участки. В апреле в рамках национальной стратегии правительство утвердило экспериментальные проекты для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН) и ПРООН в целях оказания дополнительной поддержки внутренне перемещенным лицам из числа рохинджа, с тем чтобы они могли вернуться в свои места происхождения в двух сельских районах.

63. Около 10 000 рохинджа оставались на положении внутренне перемещенных лиц в северной части штата Ракхайн. В соответствии с международными стандартами их право на возвращение в места происхождения должно соблюдаться и поощряться на всей территории Мьянмы, в том числе в штате Ракхайн. Решающее значение будут иметь дополнительные инициативы, такие как создание в июне в штате Качин комитета по осуществлению национальной стратегии при участии Комитета по гуманитарным проблемам Качина и страновой группы Организации Объединенных Наций.

Свобода передвижения

64. Свобода передвижения и, как следствие, доступ к возможностям для получения средств к существованию и доступ к основным услугам — особенно в областях здравоохранения и образования — оставались сильно ограниченными для лиц, находившихся в лагерях в штате Ракхайн, в особенности для рохинджа, включая тех, кто проживал в лагерях, которые были закрыты до принятия

национальной стратегии, а также для других не находящихся в лагерях мусульман в штате Ракхайн.

65. Женщины и дети страдают несоразмерно больше в таких условиях, когда риск насилия в семье высок, а учреждения в областях здравоохранения и образования частично или полностью отсутствуют. Правительство добилось лишь незначительного реального прогресса в обеспечении большей свободы передвижения и доступа к жизненно важным услугам для приблизительно 600 000 рохинджа и других мусульман, остающихся в штате Ракхайн, почти четверть из которых являются внутренне перемещенными лицами.

66. Эти основополагающие вопросы, включая свободу передвижения и равный доступ перемещенных лиц к средствам к существованию и несегрегированным основным услугам, были определены в августе 2017 года в докладе Консультативной комиссии по штату Ракхайн, рекомендации которой правительство приняло, но еще не выполнило в полном объеме.

67. Рохинджа продолжали сталкиваться со значительными ограничениями свободы передвижения, которые еще более усугубились в связи с пандемией COVID-19. Несколько подтвержденных случаев COVID-19 в штате Ракхайн среди людей, прибывших из поездок в Бангладеш, вызвали ненавистнические высказывания в социальных сетях, и страх перед распространением инфекции COVID-19 привел к дальнейшему усилению враждебности по отношению к рохинджа. Правительство изменило свою прежнюю позицию, предъявив обвинения десяткам спонтанно вернувшихся из Бангладеш лиц народности рохинджа в соответствии с Бирманским законом об иммиграции (чрезвычайные положения) 1947 года и приговорив их к шести месяцам тюремного заключения.

68. За отчетный период сотни рохинджа, многие из которых — дети, были обвинены в незаконных поездках в соответствии с иммиграционным законодательством Мьянмы и впоследствии приговорены к тюремному заключению после того, как они пытались бежать из штата Ракхайн. В апреле 2020 года в рамках президентского помилования по случаю празднования нового года в этой стране власти сняли все обвинения с рохинджа, обвинявшихся в поездках без документов, и освободили 880 человек, уже осужденных по таким основаниям.

Гуманитарный доступ

69. После состоявшейся 23 марта встречи с координатором-резидентом и координатором по гуманитарным вопросам для Мьянмы государственный советник подтвердил намерение правительства расширить сотрудничество между Мьянмой и Организацией Объединенных Наций путем привлечения международных партнеров к оказанию гуманитарной помощи и предоставления более широкого гуманитарного доступа.

70. Уязвимые общины по-прежнему отчаянно нуждаются в помощи, однако доступ к ним остается нерегулярным. Помимо того, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество сталкиваются с проблемами в области безопасности, они часто испытывают на себе ограничения в отношении доступа в штат Ракхайн и южную часть штата Чин, а также в другие затронутые конфликтом районы на северо-востоке Мьянмы, что серьезно ограничивает доставку гуманитарной помощи и подвергает опасности местные общины, а также гуманитарных и медицинских работников.

71. По состоянию на конец июля более 30 процентов новых мест в Ракхайне, в которых находятся перемещенные лица, ставшие таковыми в связи с конфликтом, а именно 46 из 131 места, были недоступны для Организации Объединенных Наций и партнеров из числа международных неправительственных

организаций. Сохранялись ограничения на доступ, введенные правительством в январе 2019 года в отношении международных гуманитарных организаций в восьми областях в штате Ракхайн и одной области (Палетва) в штате Чин, за исключением центральных районов. Всемирная продовольственная программа и Международный комитет Красного Креста, на которые первоначально не распространялись ограничения, в настоящее время сталкиваются с трудностями в доступе к общинам в указанных местах. В штатах Качин и Шан в районах, не контролируемых правительством, сохранялись заграждения, препятствующие доступу к примерно 40 000 внутренне перемещенным лицам, находящимся в состоянии вынужденного перемещения на протяжении длительного времени начиная с 2011 года.

72. Ограничения в плане доступа усугубляются прямыми нападениями на гуманитарных и медицинских работников. 20 апреля автомобиль Всемирной организации здравоохранения с соответствующими опознавательными знаками, перевозивший контрольные пробы COVID-19, был обстрелян в области Минбья, штат Ракхайн. Позднее водитель скончался от огнестрельных ранений, полученных в ходе нападения, а один из сотрудников Министерства здравоохранения и спорта, находившийся на пассажирском сидении автомобиля, получил ранения. Я решительно осудил это нападение и призвал провести доскональное и транспарентное расследование инцидента и привлечь виновных к ответственности. Для расследования этого обстрела был создан следственный комитет. Девять дней спустя колонна Всемирной продовольственной программы, перевозившая продовольствие в рамках чрезвычайной помощи для более 3700 человек, попала под обстрел в области Палетва в штате Чин, и в результате был ранен водитель.

Добровольная, безопасная и достойная репатриация беженцев на устойчивой основе

73. В декабре 2019 года правительство Бангладеш и УВКБ ООН совместно завершили регистрацию всех 860 000 беженцев из числа рохинджа в Бангладеш, что позволило этой стране поделить данными о них с Мьянмой с их согласия, с тем чтобы они могли осуществить свое право на возвращение. Мьянме будет важно в оперативном порядке полностью проверить данные, представленные Бангладеш, с тем чтобы дать беженцам возможность добровольно вернуться в места своего происхождения или по своему выбору.

74. 22 августа 2019 года Бангладеш и Мьянма, действуя по линии своей Совместной рабочей группы, предприняли вторую попытку начать репатриацию беженцев из числа рохинджа после первоначальной попытки, предпринятой в ноябре 2018 года. Как и прежде, в рамках двустороннего процесса возвращения беженцев не произошло. Конструктивное сотрудничество между Мьянмой и Бангладеш будет иметь решающее значение для решения этой проблемы. Мьянма могла бы также принимать более активные меры по укреплению доверия посредством проведения диалога с беженцами на регулярной основе.

75. Одной из важных инициатив стало посещение властями Мьянмы в декабре 2019 года лагерей беженцев в Бангладеш в рамках деятельности Совместной рабочей группы, проведенное совместно с представителями АСЕАН.

76. Китай содействовал проведению трехсторонних обсуждений с Мьянмой и Бангладеш по вопросу о репатриации, включая обсуждения в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, состоявшиеся 23 сентября 2019 года. По этому случаю министр иностранных дел Китая председательствовал на неофициальной встрече с министром иностранных дел Бангладеш и союзным министром по делам Канцелярии государственного советника Мьянмы.

Мой Специальный посланник также был приглашен и принял участие в этом мероприятии.

77. В консультации с УВКБ ООН мой Специальный посланник поддерживал тесные контакты с ключевыми региональными субъектами, включая лидеров Китая и АСЕАН, в целях содействия обеспечению взаимодополняемости и координации при решении соответствующих вопросов.

78. Несмотря на разнообразные усилия, сложившиеся условия не способствовали репатриации рохинджа и еще более осложнялись продолжающимися столкновениями между Тамадо и Араканской армией. Сохранялись дискриминационные ограничения в отношении основных прав рохинджа наряду с отсутствием реального выполнения рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн. Беженцы и внутренне перемещенные лица из числа рохинджа указали в качестве основных препятствий для их репатриации отсутствие безопасности, проблемы с гражданством и отсутствие свободы передвижения, а также неспособность вернуться в места своего происхождения. Представители народности рохинджа, включая 130 000 внутренне перемещенных лиц из числа рохинджа, которые с 2012 года содержатся в лагерях в штате Ракхайн, по-прежнему подпадают под действие дискриминационных законов и обычаев, которые мешают им получать средства к существованию и доступ к основным услугам.

79. Трехсторонний меморандум о взаимопонимании между Мьянмой, ПРООН и УВКБ в поддержку создания условий для возвращения беженцев из Бангладеш был продлен на третий год, до июня 2021 года. Была проведена ускоренная оценка потребностей для 130 деревень в областях Маундо и Бутитаун, штат Ракхайн, и на сегодняшний день было одобрено и реализовано 75 проектов с быстрой отдачей в интересах всех общин.

Нелегальные перемещения по морю

80. По оценкам, в первой половине 2020 года опасное перемещение через Индийский океан совершили 2000 беженцев из числа рохинджа, что почти в два раза больше, чем в 2019 году, и при этом, по сообщениям, в пути погибли 165 человек. Они решились на это из-за отсутствия перспектив для получения средств к существованию и возможностей в плане образования в Мьянме и Бангладеш. Правительства стран региона выразили нежелание спасать беженцев и выдавать им разрешение сойти на берег из-за опасений распространения инфекции COVID-19, наряду с усилением настроений против рохинджа в некоторых странах. По сообщениям, преступные группы, распоряжающиеся судами, вымогали деньги у членов семей тех, кто находился на борту, в обмен на то, чтобы последним было разрешено сойти на берег. 6 мая Международная организация по миграции, УВКБ ООН и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности вновь заявили о своей поддержке государств региона в целях оказания незамедлительной помощи лицам, ищущим убежища, беженцам и уязвимым мигрантам, а также в целях укрепления расширенного потенциала реагирования на нелегальные перемещения.

D. Права уязвимых групп населения

Свобода выражения мнений, свобода собраний и защита журналистов

81. Свобода выражения мнений является одной из основ демократии и инклюзивных обществ. В Мьянме существует ряд ограничений в отношении права на свободу мнений и их свободное выражение. В течение отчетного периода правозащитники, журналисты и представители гражданского общества

подвергались преследованиям и репрессиям за осуществление своего права на свободу выражения мнений.

82. Принимаемые правовые меры были основаны главным образом на Законе о телекоммуникациях и Уголовном кодексе. Вмешательство Совета прессы Мьянмы в рассмотрение дел против средств массовой информации, инициированных Тамадо, привело к снятию обвинений. В то же время для возбуждения судебного разбирательства применялся раздел 66 d) этого закона, согласно которому юридически не определенный акт диффамации, среди прочего, является противоправным.

83. Право на свободу собраний, хотя оно и гарантируется статьей 354 b) Конституции, на практике было подорвано положениями Закона о мирных собраниях и мирных процессиях, который вместе с Уголовным кодексом использовался для предъявления обвинений участникам протестов, например активистам в Янгоне, выступавшим против отключения Интернета. Такие судебные разбирательства могут отвратить людей от осуществления своего права на мирные собрания и свободное выражение мнений.

Проблемы, связанные с гражданством

84. Прогресс в подтверждении гражданства рохинджа по-прежнему носил ограниченный характер. Хотя за отчетный период очень небольшому числу рохинджа в той или иной форме было предоставлено гражданство, подтверждение гражданства оставалось недоступной процедурой для подавляющего большинства из-за дискриминационных основ законодательства и порядка их применения, а также из-за жестких требований в отношении документов и высоких неофициальных сборов, что оказывало несоразмерное воздействие на этнические и религиозные меньшинства. По этому вопросу отмечается значительный дефицит доверия, и в соответствии с существующей процедурой требуется, чтобы рохинджа указывали свою этническую принадлежность как «бенгалец» при подаче ходатайства о получении гражданства.

Гендерное насилие и сексуальное насилие в связи с конфликтом

85. После подписания правительством Мьянмы и Организацией Объединенных Наций совместного коммюнике о борьбе с сексуальным насилием в связи с конфликтом в декабре 2018 года и посещения страны моим Специальным представителем по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта в феврале 2019 года президентским указом был учрежден межведомственный национальный комитет по борьбе с сексуальным насилием в связи с конфликтом под председательством министра социального обеспечения, оказания помощи и переселения.

86. В ноябре 2019 года межведомственный национальный комитет предложил Организации Объединенных Наций и организациям гражданского общества провести обзор совместного плана действий по борьбе с сексуальным насилием в связи с конфликтом. Организация Объединенных Наций не смогла одобрить этот план, поскольку власти Мьянмы заявили о своей неспособности взять на себя обязательства по совместному плану действий, изложенному в совместном коммюнике от 2018 года. Была достигнута договоренность о том, что Организация Объединенных Наций будет продолжать взаимодействовать с национальным комитетом в целях содействия обеспечению того, чтобы проект плана действий надлежащим образом способствовал усилению ответственности органов безопасности, включал необходимые положения о законодательных и административных реформах, обеспечивал уделение повышенного внимания аспектам, касающимся инклюзивности, и содействовал применению подхода,

ориентированного на интересы пострадавших, в соответствии с резолюцией 2467 (2019) Совета Безопасности, включая механизм рассмотрения жалоб, обеспечивающий защиту пострадавших и лиц, реагирующих на жалобы, от возмездия.

87. Канцелярия союзного Генерального прокурора и полиция Мьянмы сотрудничали с Организацией Объединенных Наций в целях укрепления потенциала по реагированию на вызывающий тревогу уровень гендерного насилия. Отмечавшееся в последнее время взаимодействие обнадеживает, однако нежелание некоторых субъектов включать вопрос о таком насилии в основные учебные программы и использовать возможности в плане координации с основными поставщиками услуг и органами уголовного правосудия явно свидетельствует о том, что это насилие по-прежнему часто рассматривается как бытовой вопрос, решение которого, соответственно, не является приоритетным с точки зрения уголовного правосудия.

Дети в условиях вооруженного конфликта

88. В сентябре 2019 года правительство ратифицировало Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, что способствовало укреплению правовой базы страны в области защиты детей.

89. Вместе с тем в течение отчетного периода увеличилось число жертв среди детей и в целом число серьезных нарушений, касающихся детей в условиях вооруженного конфликта. В январе Мьянму посетила мой Специальный представитель по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. В духе соответствующих резолюций Совета Безопасности она настоятельно призвала правительство подписать совместный план действий по предотвращению убийств, увечий, изнасилований и других форм сексуального насилия, а также настоятельно призвала все стороны подписать и выполнять документ о совместных обязательствах по прекращению и предотвращению дальнейшей вербовки и использования детей.

90. В марте две этнические вооруженные организации согласились подписать документ о совместных обязательствах с Организацией Объединенных Наций. Одновременно с этим национальный комитет по предотвращению шести грубых нарушений в отношении детей в условиях вооруженного конфликта разработал национальный план действий, который был представлен страновой целевой группе Организации Объединенных Наций по наблюдению и отчетности.

91. В июне Тамадо на временной основе были исключены из перечня сторон, виновных в нарушениях, связанных с вербовкой и использованием детей, который содержится в приложениях к моему ежегодному докладу о детях в условиях вооруженного конфликта, с учетом продолжающегося существенного сокращения масштабов вербовки, текущего судебного преследования и достигнутой договоренности о дальнейшем отслеживании ситуации с детьми, выявленными за предыдущие годы, и их освобождении. Исключение из перечня обусловлено дальнейшим достижением прогресса в течение следующих 12 месяцев.

Е. Коронавирусное заболевание

92. Многие проблемы, с которыми сталкивается Мьянма в нынешний критический период, усугубляются пандемией заболевания COVID-19, и наоборот. Действуя по линии моего Специального посланника и страновой группы, Организация Объединенных Наций оказывала скоординированную поддержку и

выступала за принятие всеохватных мер реагирования на пандемию COVID-19 в условиях вступления страны в период выборов.

93. Хотя Мьянма избежала крупномасштабной вспышки пандемии COVID-19, о чем свидетельствует то, что по состоянию на июль насчитывалось около 300 подтвержденных случаев этого заболевания, она, тем не менее, пережила значительный экономический шок от кризиса. Учитывая высокие показатели инфицирования в некоторых частях региона, Мьянма по-прежнему подвержена риску.

94. Несмотря на улучшения в системе здравоохранения страны и согласованные усилия правительства в этом направлении, она плохо оснащена для борьбы с крупной вспышкой пандемии, а сочетание пандемии COVID-19 с продолжающимся конфликтом в различных частях страны приводит к тому, что миллионы людей оказываются в значительной мере уязвимы к этой пандемии.

95. Кроме того, пандемия вынудила более 100 000 трудящихся-мигрантов, находившихся за пределами страны, вернуться в Мьянму, что создало дополнительное бремя для национальной системы здравоохранения и социальных служб. Усилия правительства по смягчению последствий включают тестирование и поддержание карантина при содействии штатов. Действуя в Мьянме в этих условиях, Организация Объединенных Наций сосредоточила внимание на расширении взаимодействия с местными организациями гражданского общества, многие из которых активно действуют в затронутых конфликтом районах в качестве субъектов экстренного реагирования, и на наращивании их потенциала.

III. Замечания

96. В преддверии всеобщих выборов, которые должны состояться 8 ноября, важно будет не допустить политического бесправия этнических и религиозных меньшинств на всей территории Мьянмы, в том числе в штате Ракхайн. Граждане должны быть уверены в том, что результаты выборов отражают их волю, иначе они с ними не согласятся. Недопущение к выборам обусловлено различными причинами, в зависимости от конкретной ситуации того или иного этнического и религиозного меньшинства, как это, например, имеет место в случае населения, проживающего на территориях, затронутых конфликтом, или в том случае, когда люди, как считается, не имеют документов, необходимых для участия в выборах и голосовании. Эти основополагающие вопросы должны быть решены. Меры реагирования, принимаемые союзной Избирательной комиссией в связи со случаями недопущения к выборам, будут в значительной мере способствовать укреплению ее авторитета и независимости как руководящего органа по проведению выборов.

97. Политические лидеры несут главную ответственность за успешное проведение выборов. В то время как политические партии готовятся к выборам, я настоятельно призываю правительство обеспечить свободу ассоциации и свободу мнений и их выражения, а также свободу средств массовой информации. В рамках инклюзивного, транспарентного и основанного на широком участии процесса необходимо разработать правовые основы выборов. Я настоятельно призываю законодательные и исполнительные органы власти инициировать и принимать законодательные акты, уточняющие существующие законы в соответствии с международными стандартами в отношении основных свобод. Все население Мьянмы, включая членов всех политических партий, должно иметь возможность осуществлять свое право на свободное выражение мнения через любые средства массовой информации по своему выбору, не опасаясь при этом репрессий.

98. Особенно важно обеспечить, чтобы правительство выступало единым фронтом против ненавистнической риторики и принимало соответствующие меры в отношении тех, кто ей попустительствует. Необходим целостный подход, направленный на устранение коренных причин и их последствий для общества. Я призываю правительство разработать всеобъемлющую национальную стратегию борьбы с подстрекательством и ненавистнической риторикой и поощрения свободы мнений и их выражения в соответствии с международными стандартами в области прав человека, с тем чтобы обеспечить терпимость, уважение разнообразия и плюрализма. Организация Объединенных Наций готова усилить свою поддержку, в том числе по линии проекта Фонда миростроительства, направленного на предотвращение ненавистнической риторики и содействие построению мирного общества, и других соответствующих инициатив.

99. В тех местах, где продолжается активный конфликт, я настоятельно призываю все стороны соблюдать свои обязательства согласно международным нормам в области прав человека и международному гуманитарному праву, принимать все меры для избежания жертв среди гражданского населения и немедленно прекратить использование гражданской инфраструктуры и нанесение ей ущерба. Я также вновь призываю к немедленному прекращению огня во всех частях Мьянмы в соответствии с моим глобальным призывом к единству и солидарности в борьбе с пандемией.

100. Для оказания помощи нуждающимся необходим полный и беспрепятственный гуманитарный доступ. Правительство и все стороны в конфликте несут ответственность за содействие гуманитарным операциям. Необходимо решить проблему, связанную с бессрочным продлением ограничений на доступ к основным жизненно важным услугам, включая медицинское обслуживание в период глобальной пандемии. Я призываю правительство использовать все необходимые средства, включая разминирование, для обеспечения свободного и беспрепятственного доступа. Доступ к информации во всех средствах массовой информации, включая Интернет, имеет решающее значение.

101. Для добровольной, безопасной, достойной и устойчивой репатриации рохинджа из Бангладеш крайне важно обеспечить, чтобы правительство Мьянмы добилось реального прогресса в решении проблем в области прав человека и устранении коренных причин насилия и дискриминации в Мьянме. Это включает в себя долгосрочные решения, соответствующие международным нормам и стандартам, в отношении рохинджа, которые остаются на положении перемещенных лиц в штате Ракхайн. Решающее значение будет иметь расширение возможностей рохинджа в области образования и предоставление государственных услуг всем людям на всеобъемлющей и равноправной основе. Одним из первых шагов должно быть полное выполнение рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн и Независимой комиссии по расследованию, в частности отмена дискриминационных ограничений на передвижение маргинализированных групп.

102. Я призываю правительство провести в отношении беженцев, находящихся в Бангладеш, систематическую, всеохватную и добросовестную проверку, чему способствует регистрация беженцев, совместно проведенная правительством Бангладеш и УВКБ ООН, с тем чтобы подтвердить право беженцев на добровольное возвращение и заверить их в том, что они смогут вернуться вместе со своими семьями и общинами в полном составе. Органам власти необходимо осуществлять национальную стратегию переселения внутренне перемещенных лиц и закрытия лагерей для них в соответствии с провозглашенными в ней принципами участия общин, свободы передвижения и недискриминации.

103. Для решения вопросов гражданства правительству необходимо незамедлительно принять неотложные меры по повышению транспарентности, доступности и предсказуемости процесса подачи заявлений на предоставление гражданства и соответствующих требований. Это включает в себя сокращение бремени доказывания и устранение административных и финансовых барьеров, обеспечение того, чтобы лица, имеющие право на получение гражданства, получали его в полном объеме, и выдачу документов о гражданстве всем лицам, имеющим национальные регистрационные удостоверения. Необходимо также разработать четкую и доступную процедуру получения гражданства в соответствии с рекомендациями Консультативной комиссии по штату Ракхайн, для чего требуется пересмотреть и скорректировать Закон о гражданстве Бирмы 1982 года. Я, в частности, настоятельно призываю правительство провести на приоритетной основе обзор порядка использования национальных удостоверений личности в соответствии с рекомендацией Независимой комиссии по расследованию.

104. В то же время я призываю международное сообщество, включая партнеров по развитию и гуманитарные организации, продолжать оказывать Бангладеш поддержку в принятии на своей территории более 860 000 беженцев из числа рохинджа. Сохранение жизней является приоритетной задачей, и я призываю государства более широко применять безопасные и законные процедуры приема беженцев, с тем чтобы им не приходилось прибегать к опасным передвижениям. Страны региона должны опираться на прочное сотрудничество и планирование, которые уже осуществляются в рамках АСЕАН и Балийского процесса по проблеме незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности в целях решения проблемы нелегальных перемещений по морю. Это включает в себя проведение расследований и привлечение к ответственности торговцев людьми и контрабандистов в соответствии с международными стандартами в области прав человека при полном соблюдении прав пострадавших и на основе установления эффективных, предсказуемых и справедливых правил высадки на берег.

105. Первостепенное значение имеет привлечение к ответственности за совершенные преступления, включая преступления против народности рохинджа в Мьянме, поскольку без обеспечения ответственности усилия по достижению мира и национального примирения будут подорваны. Отсутствие на национальном уровне законодательства, устанавливающего уголовную ответственность за наиболее тяжкие преступления, включая преступления против человечности, затрудняет привлечение к ответственности на национальном уровне. Я призываю государства, включая Мьянму, в полной мере сотрудничать с существующими механизмами привлечения к ответственности, в том числе с Независимым механизмом расследований по Мьянме, принимать национальное законодательство, предусматривающее уголовную ответственность за военные преступления в соответствии с нормами международного права, и обеспечивать, чтобы национальные усилия по привлечению к ответственности были независимыми, транспарентными и заслуживающими доверия.

106. АСЕАН и ее партнеры по диалогу активно мобилизуют усилия в поддержку штата Ракхайн. Региональное сотрудничество будет иметь решающее значение для устранения коренных причин конфликта в этом штате, создания условий, способствующих возвращению беженцев, и усиления мер реагирования, принимаемых Мьянмой в связи с пандемией COVID-19. В ноябре 2019 года АСЕАН создала специальную группу поддержки для выполнения рекомендаций, вынесенных по итогам предварительной оценки потребностей, связанных с репатриацией, в штате Ракхайн, которая была проведена АСЕАН в мае 2019 года. Мой Специальный посланник, Канцелярия координатора-резидента и координатора по гуманитарным вопросам и другие подразделения системы

Организации Объединенных Наций провели встречи с представителями АСЕАН для обсуждения вопросов сотрудничества и обеспечения взаимодополняемости усилий. Организация Объединенных Наций готова укреплять сотрудничество с АСЕАН и поддерживать ее усилия в Мьянме, в том числе путем мобилизации скоординированной международной поддержки.

107. Заявленная Мьянмой приверженность сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций обеспечивает для Организации возможность укрепить свою поддержку процесса демократических реформ, за который несет ответственность сама страна и который призван отстаивать ценности Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций будет продолжать оказывать комплексную поддержку в выполнении национальных приоритетных задач Мьянмы, таких как обеспечение инклюзивного социально-экономического развития и защита прав человека для всех, в нынешний критический период, в том числе по линии моего Специального посланника Кристин Шранер Бургенер и страновой группы Организации Объединенных Наций, и я хотел бы выразить им признательность за приверженность, с которой они выполняют возложенные на них обязанности, в том числе в условиях пандемии COVID-19. Я хотел бы также поблагодарить покидающую свой пост Специального докладчика Янхи Ли за ее неустанную преданность делу с 2014 года и призвать правительство Мьянмы к сотрудничеству с Томасом Эндрюсом, который сменил ее на этом посту в начале текущего года.
